A4 / D2

Durchmesser 75 mm

Best.Nr.: 3402

Bauanleitung
Assembly Instructions

Erforderliche Materialien für den Zusammenbau
Required materials for assembly


Bastelmesser
Hobby knife


Lineal
Ruler


Bleistift
Pencil


Holzleim
Wood Glue


Schere
Scissors

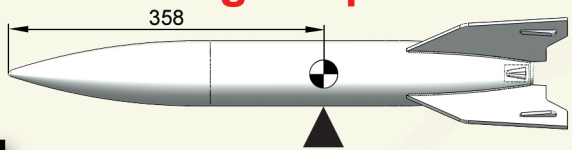

Kreppklebeband
Masking Tape


180-240
Schleifpapier
Sandpaper


Lack
Paint

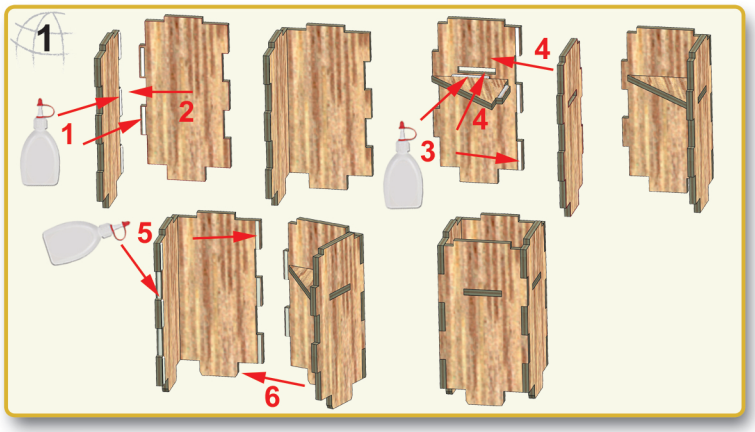

Kunststoffkleber
Plastic Cement

Wichtig / Important



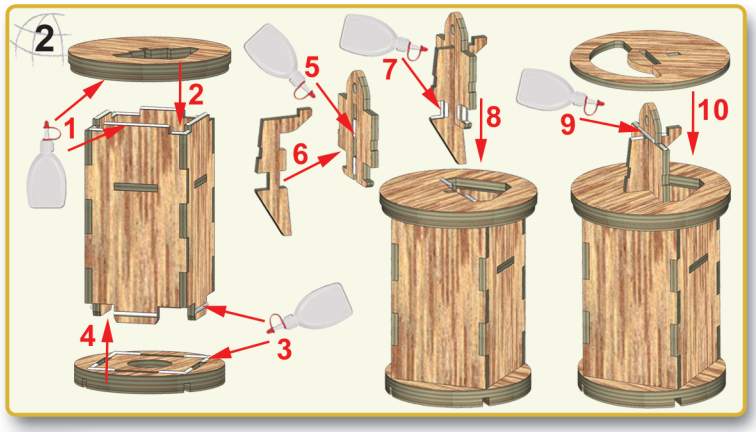
Je nach verwendetem Treibsatz muss der Schwerpunkt der startferigen Rakete geprüft werden. In der Spitze kann man bei Bedarf ein Ausgleichsgewicht unterbringen.

Depending on the rocket motor used, the centre of gravity of the rocket, ready for launch, must be checked. If necessary, a counterweight can be fitted in the nosecone.



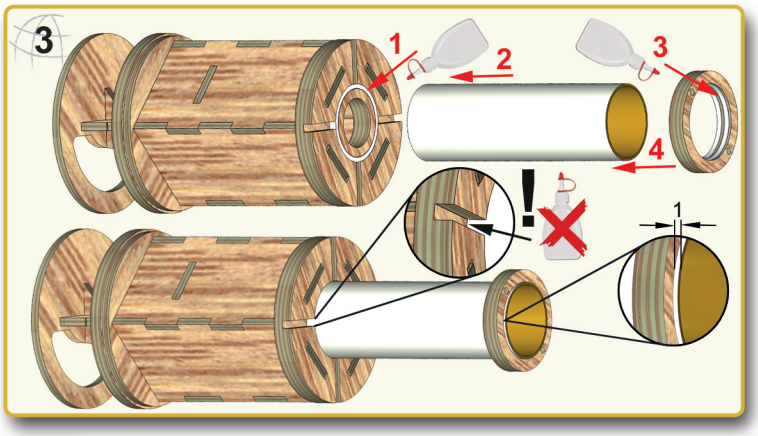
Montage des unteren Teils des Baffles. Die fünf Bauteile wie gezeigt mit Holzleim zusammenkleben.

Assembly of the lower part of the baffle. Glue the 5 components together with wood glue as shown.



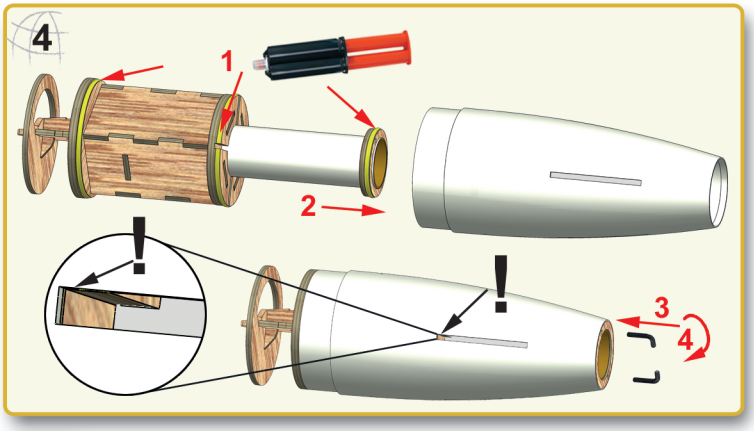
Eine Raupe Holzleim rund um das obere Ende des Baffles auftragen (1). Unter Beachtung der korrekten Ausrichtung (!) den Spant auf das Baffle schieben (2). Eine Raupe Holzleim am anderen Ende des Baffles wie gezeigt auftragen (3). Den zweiten Spant unter Beachtung der korrekten Ausrichtung (!) dann auf das untere Baffle-Teil schieben (4). Die zwei kleinen Bauteile des Stützsteges wie in Schritt 5 und 6 gezeigt zusammenleimen. Den Stützsteg dann mit dem Baffle verleimen (7,8). Den dünnen Spant dann mit dem Stützsteg verleimen (9,10).

Apply a bead of wood glue around the upper end of the baffle (1). Taking care to ensure correct alignment (!), slide the frame onto the baffle (2). Apply a bead of wood glue to the other end of the baffle as shown (3). Then slide the second strut onto the lower baffle section, ensuring it is correctly aligned (!) (4). Glue the two small components of the support strut together as shown in steps 5 and 6. Then glue the support strut to the baffle (7, 8). Then glue the thin strut to the support strut (9, 10).



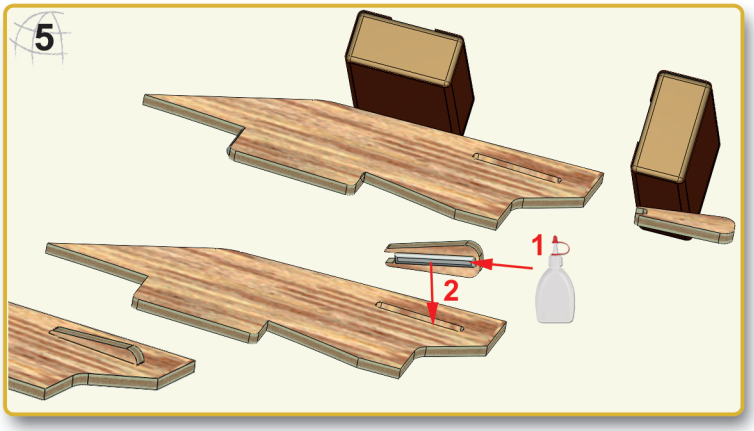
Das 29mm-Motorrohr mit dem unteren Ende des Baffles verleimen (1,2). Dabei darauf achten, dass die 4 Spalten im Bafflespant frei von Leim bleiben. Auf das andere Ende des Motorrohres den kleinen Spanten kleben (3,4). Dabei das Motorrohr 1 mm überstehen lassen.

Glue the 29 mm motor tube to the lower end of the baffle (1,2). Ensure that the four gaps in the baffle frame remain free of glue. Glue the small bulkhead to the other end of the motor tube (3,4). Allow the motor tube to protrude by 1 mm.



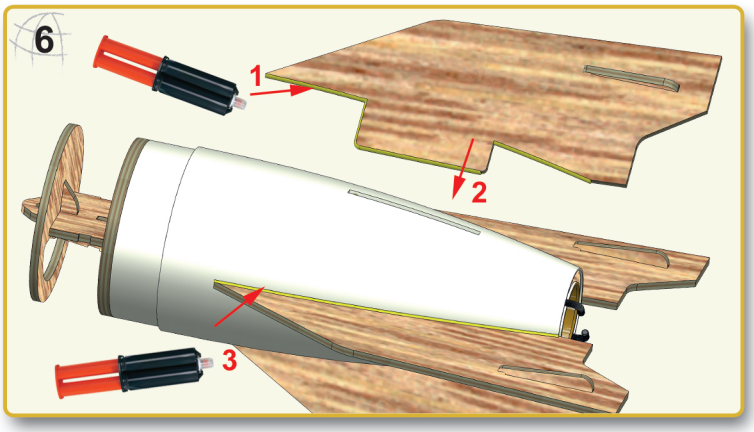
Baugruppe mit Motorhalterung und Baffle erst testweise ohne Klebstoff in den Heck-Konus einschieben und die Flossen-Schlitze zu den Nuten im dickeren Spant ausrichten. Danach Kontaktflächen an den in der Abbildung farblich hervorgehobenen Spanten mit Epoxy-Harz bestreichen (1) und in dieser Ausrichtung zusammenfügen (2). Die Kontaktflächen im Heckkonus sollten vorher angeraut werden. Nochmal prüfen, dass die Schlitze im Heckkonus zu den Nuten im großen Spant fluchten, evtl. mit einer Flosse prüfen ob diese problemlos hineinpassen. Die zwei gebogenen Spezialschrauben in den kleinen Spant einschrauben (3,4).

First, slide the assembly comprising the motor mount and baffle into the rear cone on a trial basis without using any adhesive, and align the fin slots with the grooves in the thicker bulkhead. Then, apply epoxy adhesive to the contact surfaces according to the highlighted bulkheads in the illustration and join them in this orientation. The contact surfaces inside the tail cone should be roughened beforehand. Check again that the slots in the tail cone are aligned with those in the large bulkhead, possibly check using a fin whether they fit in without any issues. Screw the two special curved screws into the small bulkhead (3,4).



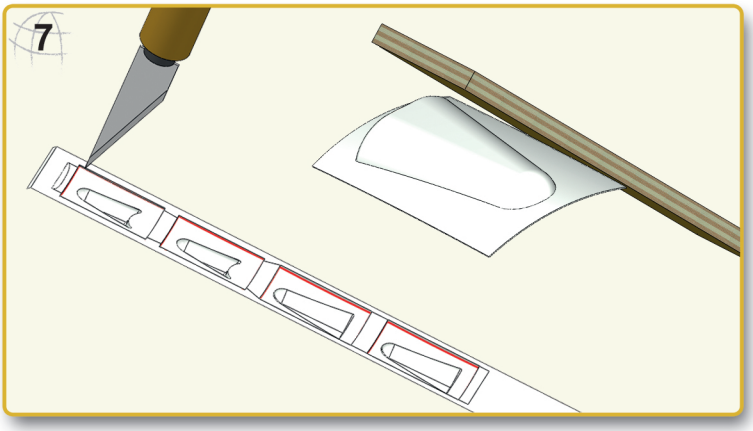
Flossen und Flap-Abdeckungen an den Kanten abrunden, oder wenn gewünscht, ein Profil anschleifen.
Abdeckungen wie dargestellt in die Schlitze der Flossen mit Holzleim einkleben, trocknen lassen.

Round off the fins and the flap covers at the edges or, if desired, sand a profile.
Glue the covers into the slits of the fins with wood glue as shown and let them dry.



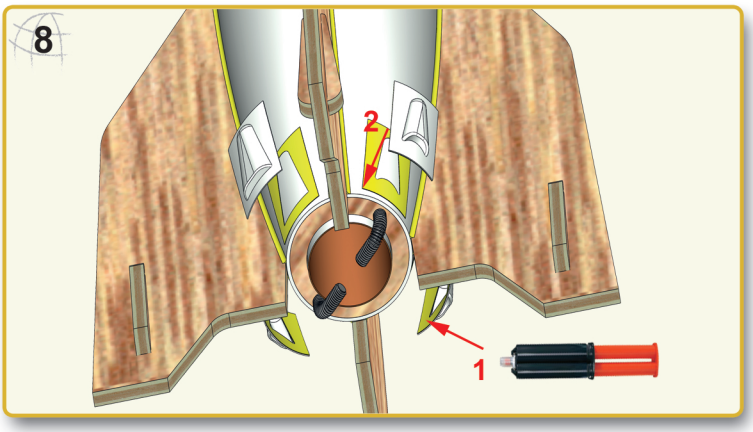
Flossen entlang der Wurzel mit Epoxy bestreichen und in den Konus montieren.
Durch einen Blick auf die Längsachse immer wieder prüfen, dass der Winkel der Flossen zueinander korrekt ist. Gut trocknen lassen.

Coat the fins with epoxy along the root edges and mount them into the boat tail.
Check orientation again and again by looking down the longitudinal axis that the angle between the fins is correct. Let the assembly fully cure.



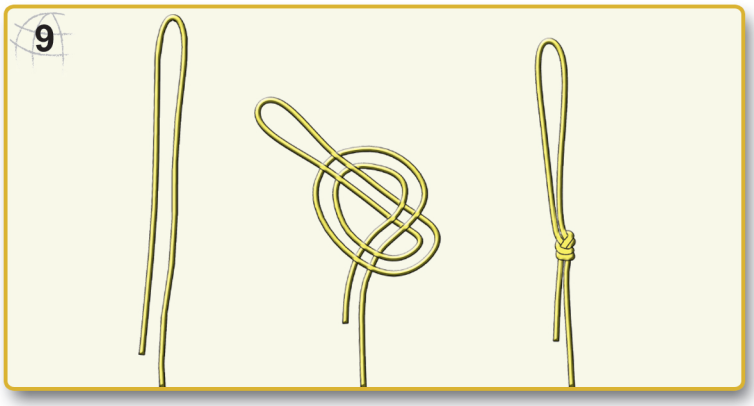
Flossen und Flap-Abdeckungen an den Kanten abrunden, oder wenn gewünscht, ein Profil anschleifen.

Round off the fins and the flap covers at the edges or, if desired, sand a profile.



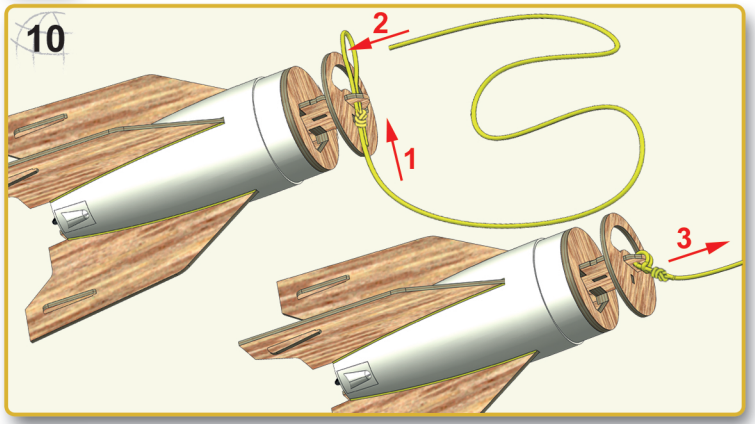
Flap-Abdeckungen wie in Bild 8 dargestellt mit Epoxy auf den Heck-Konus aufkleben.

Glue flap covers as shown in Figure 8 to the tail cone using epoxy.



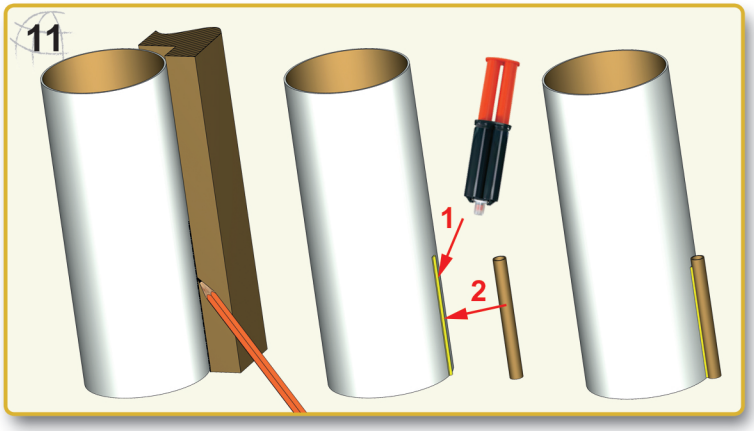
In die Kevlar-Schnur eine Schlaufe binden.

Tie a noose on one end of the Kevlar cord.



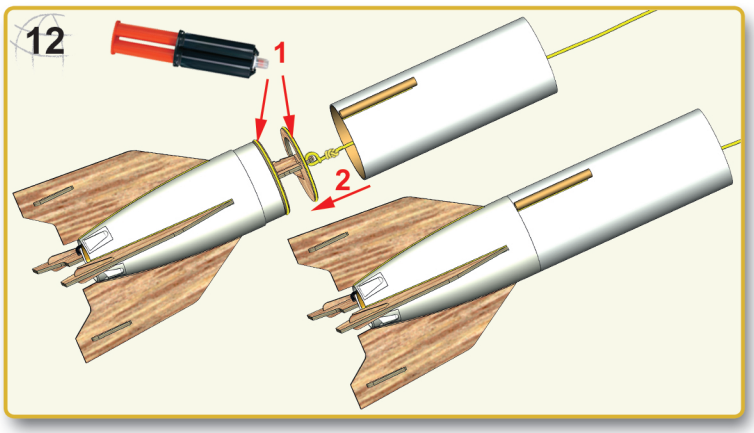
Die Schlaufe mit einem Ankerstich an die Öse des Fallschirmschutzes befestigen.

Attach the noose to the baffle with a cow hitch as pictured.



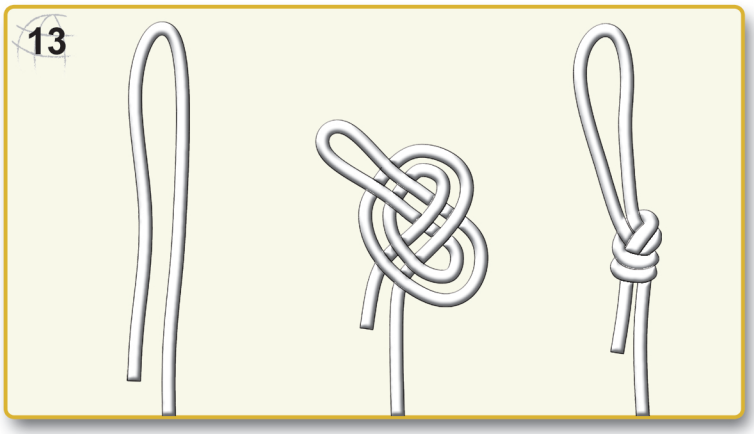
Mit Hilfe eines Türrahmens oder eines Profilstücks eine Linie entlang des Körperrohrs aufzeichnen. Dann in Flucht zur Linie und bündig zu einem Ende des Rohrs das Leitröhrchen aufkleben.

Using a door frame or straight edge, draw a line along the body tube. Then glue the launch lug along the line and flush with one end of the tube.



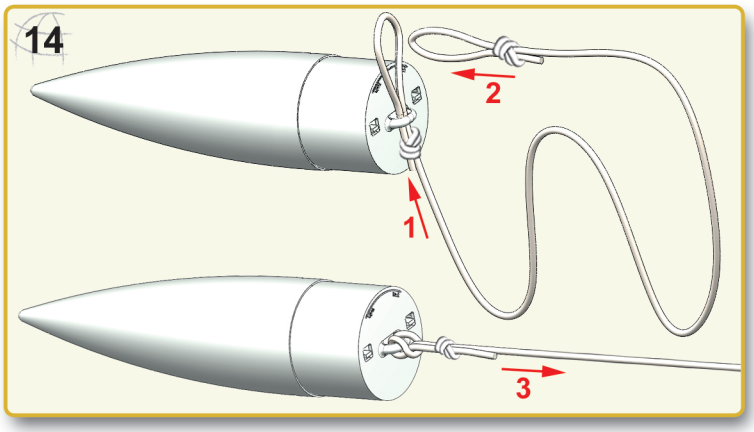
Auf die Außenflächen der zwei freiliegenden Spanten Epoxidharz auftragen. Die Kevlarschnur durch das Köperrohr fädeln, und dann das Körperrohr mit dem Leitrohrende über die Spanten schieben. In allen Fugen der Flossen und des Leitrohrs Kehlen aus Epoxidharz auftragen und glattstreichen (dabei Nitril-Handschuhe o.ä. tragen).

Apply epoxy resin to the outer surfaces of the two exposed frames. Thread the Kevlar cord through the body tube, then slide the fbody tube, with the launch lug end first, over the frames. Apply epoxy fillets to all joints of the fins and the launch lug and smooth out (wear nitrile gloves or similar).



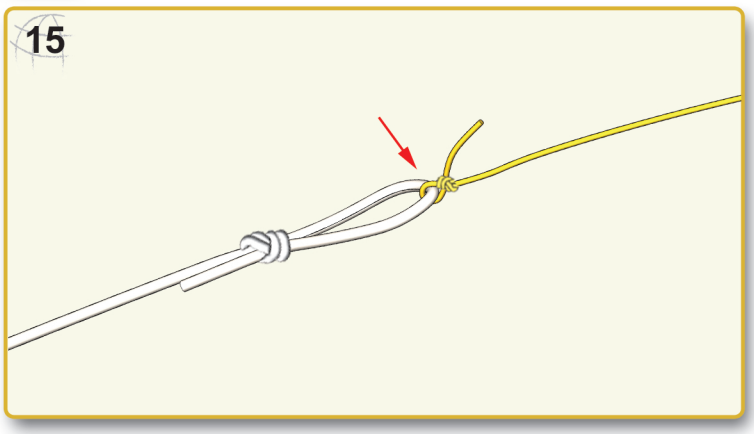
In das elastische Schockband an beiden Enden eine Schlaufe binden.

Tie a noose at both ends of the elastic shock cord.



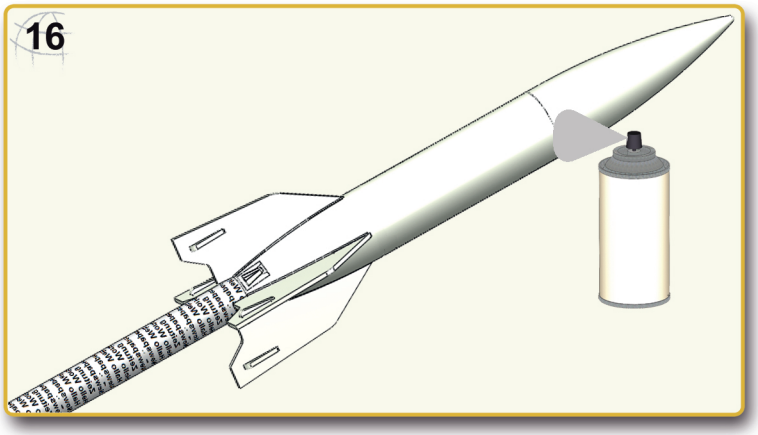
Das Gummiseil wie dargestellt an der Spitze befestigen.

Attach the elastic shock cord to the nose cone as pictured.



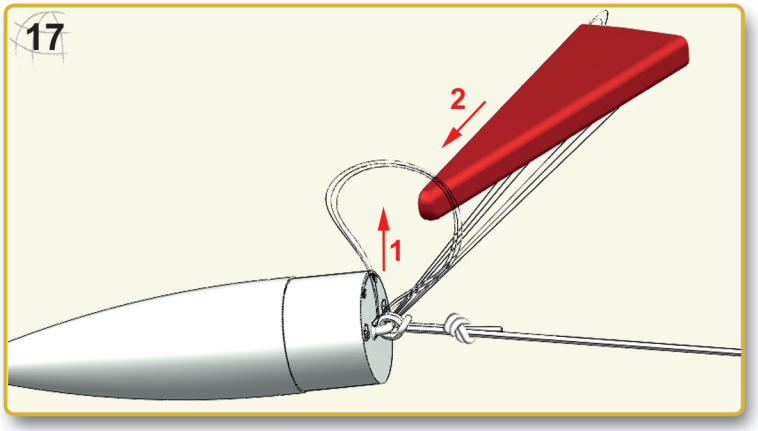
Kevlarschnur und Gummiseil an einander festknoten.

Tie the Kevlar cord and elastic cord together.



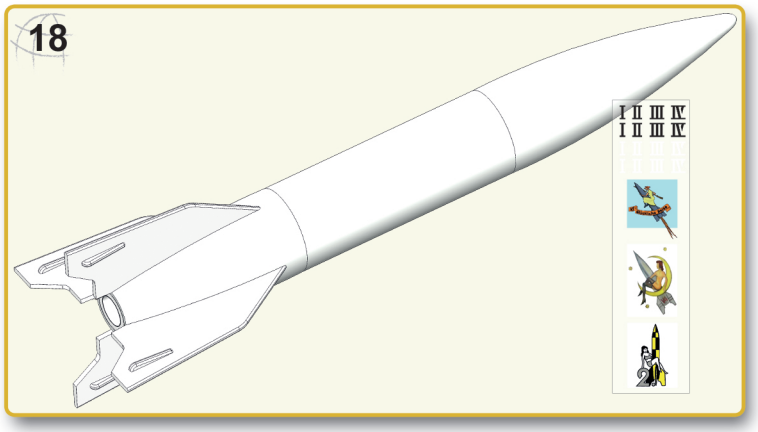
Das Modell abschleifen, grundieren und entweder wie auf der Verpackung vorgeschlagen oder nach eigener Vorliebe lackieren.

Sand, prime and paint model as suggested on packaging or according to personal preference.



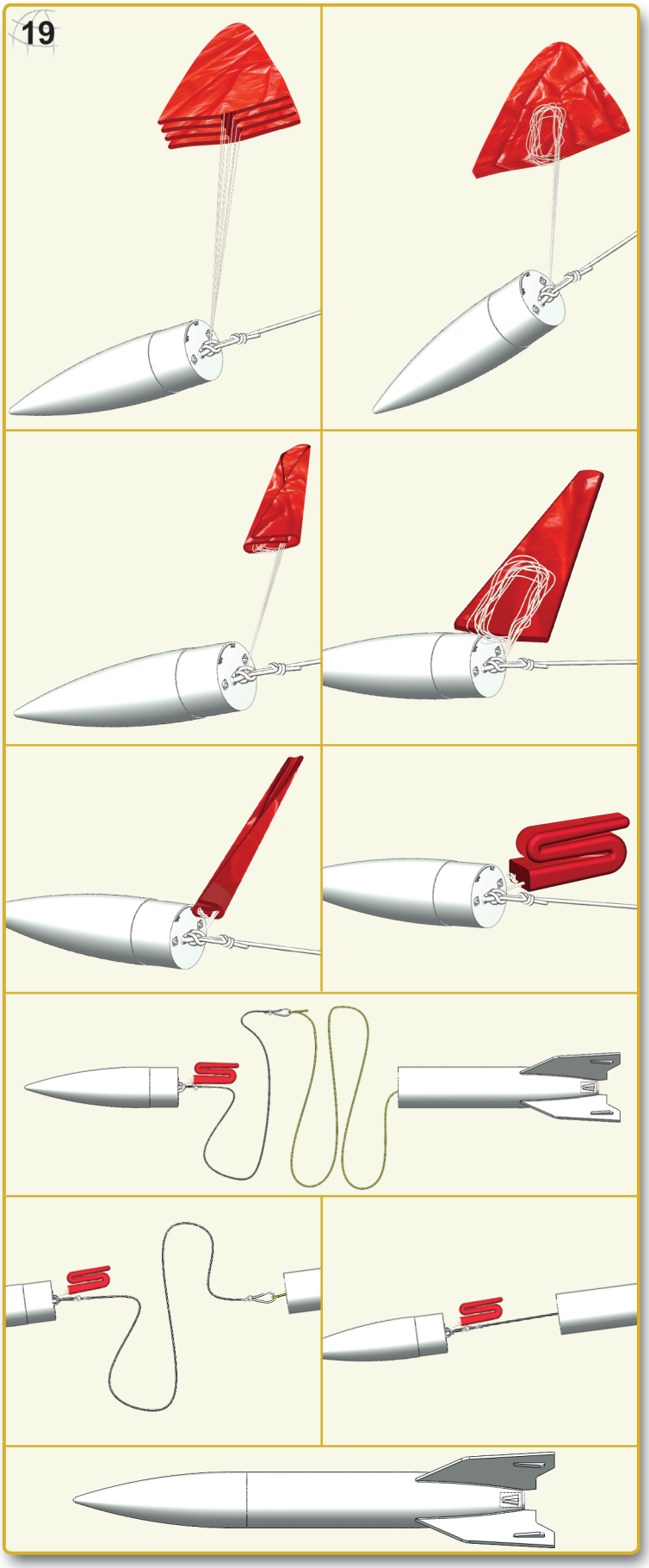
Fädeln Sie die Schlaufen der Fallschirmleinen durch die Schlaufe des Gummiseils und ziehen Sie durch diese gemeinsame Schlaufe den Fallschirms hindurch. Die Leinen sollten etwa gleich lang sein.

Pass the shroud line loops of the pre-sewn parachute through the eyelet of the elastic cord. Pass parachute through the loop ends and pull lines tightly against the eyelet.



Die Aufkleber gemäß Abbildung anbringen. Eventuelle Luftblasen von innen nach außen streichen.

Apply stickers as shown on picture. Smooth out air bubbles from center to edge.



Den Fallschirm gemäß der abgebildeten Schritte zusammenpacken.

Fold and pack the parachute according to the displayed steps.